

## EXAMEN TEÒRIC DE CAPITÀ/ANA DE IOT REALITZAT EL DIA 15 DE DESEMBRE DE 2017

### MÒDUL DE NAVEGACIÓ / MÓDULO DE NAVEGACIÓN

#### • UT1 Teoria de navegació / UT1 Teoría de navegación (1-10)

1.- Com s'anomenen els punts en què la prolongació ideal de l'eix de rotació de la Terra cap al nord i cap al sud talla l'esfera celeste?

¿Cómo se llaman los puntos en los que la prolongación ideal del eje de rotación de la Tierra hacia el norte y hacia el sur corta la esfera celeste?

- a) **Punts equatorials.** / Puntos ecuatoriales.
- b) **Meridians celestes.** / Meridianos celestes.
- c) **Pols celestes.** / Polos celestes.
- d) **Zenit i nadir.** / Cenit y nadir.

2.- Quin és el pol elevat?

¿Cuál es el polo elevado?

- a) **El que té el mateix nom que la latitud de l'observador.** / El que tiene el mismo nombre que la latitud del observador.
- b) **El que té diferent nom que la latitud de l'observador.** / El que tiene diferente nombre que la latitud del observador.
- c) **El celeste que està baix de l'horitzó.** / El celeste que está debajo del horizonte.
- d) **L'observador que té sempre l'hemisferi nord.** / El observador que tiene siempre el hemisferio norte.

3.- Quan l'arc diürn es igual que l'arc nocturn en una esfera celeste obliqua?

¿Cuándo el arco diurno es igual que el arco nocturno en una esfera celeste oblicua?

- a) **Quan la latitud és major que la declinació.** / Cuando la latitud es mayor que la declinación.
- b) **Quan la latitud o la declinació és igual a 0°.** / Cuando la latitud o la declinación es igual a 0°.
- c) **Quan coincideix la latitud igual a 0° i la declinació del Sol és +23°.** / Cuando coincide la latitud igual a 0° y la declinación del Sol es +23°.
- d) **Quan la latitud és menor que la declinació.** / Cuando la latitud es menor que la declinación.



**4.- Entre quins punts cardinals està limitat l'azimut d'un astre que es troba a l'orto i té declinació nord?**

¿Entre qué puntos cardinales está limitado el acimut de un astro que se encuentra al orto y tiene declinación norte?

- a) Nord i Est. / Norte y Este.
- b) Sud i Est. / Sur y Este.
- c) Sud i Oest. / Sur y Oeste.
- d) Nord i Oest. / Norte y Oeste.

**5.- Quan es produeix l'ocàs vertader del Sol?**

¿Cuándo se produce el ocaso verdadero del Sol?

- a) Quan l'altura observada del Sol és igual a  $0^\circ$ . / Cuando la altura observada del Sol es igual a  $0^\circ$ .
- b) Més tard que l'ocàs aparent del Sol. / Más tarde que el ocaso aparente del Sol.
- c) En el moment que el limbe superior de l'astre toca l'horitzó. / En el momento que el limbo superior del astro toca el horizonte.
- d) Abans que l'ocàs aparent del Sol. / Antes que el ocaso aparente del Sol.

**6.- Quina d'aquestes definicions correspon a la d'hora oficial?**

¿Cuál de estas definiciones corresponde a la de hora oficial?

- a) És l'hora corresponent al fus horari. / Es la hora correspondiente al huso horario.
- b) És l'hora establerta pel govern d'una nació. / Es la hora establecida por el gobierno de una nación.
- c) És el temps que ha transcorregut des que el sol mitjà va passar pel meridià inferior del lloc. / Es el tiempo que ha transcurrido desde que el sol medio pasó por el meridiano inferior del lugar.
- d) És el temps que ha transcorregut des que el sol mitjà va passar pel meridià inferior de Greenwich. / Es el tiempo que ha transcurrido desde que el sol medio pasó por el meridiano inferior de Greenwich.

**7.- Què ens indiquen les cartes de derrota "routeing (pilot) charts"?**

¿Qué nos indican las cartas de derrota "routeing (pilot) charts"?

- a) Un resum de vents i corrents de l'àrea. / Un resumen de vientos y corrientes del área.
- b) La posició dels satèl·lits del GPS. / La posición de los satélites del GPS.
- c) La profunditat dels oceans. / La profundidad de los océanos.
- d) Les cartes nàutiques dels països de la zona. / Las cartas náuticas de los países de la zona.

**8.- Quantes vegades cal prolongar la distància de l'enfilació entre les estrelles Merak i Dubhe per trobar l'estrella polar?**

¿Cuántas veces hay que prolongar la distancia de la enfilación entre las estrellas Merak y Dubhe para encontrar la estrella polar?

- a) Una. / Una.
- b) Tres. / Tres.
- c) Cinc. / Cinco.
- d) Infinites. / Infinitas.



**9.- Quina de les següents estrelles pertany a la constel·lació d'Orió?**

¿Cuál de las siguientes estrellas pertenece a la constelación de Orión?

- a) Antares.
- b) Sirius.
- c) Aldebaran.
- d) Betelgeuse.

**10.- Quin nom rep la constel·lació que es mostra en el dibuix?**

¿Qué nombre recibe la constelación que se muestra en el dibujo?

- a) Cranc. / Cangrejo.
- b) Creu del Sud. / Cruz del Sur.
- c) Cassiopea. / Casiopea.
- d) Taure. / Tauro.



**PROHIBIT COPIAR O REPRODUIR  
TOTALMENT O PARCIAL  
SENSE AUTORIZACIÓ DE L'EC**

• **UT2-Càlcul de navegació / UT2 Cálculo de navegación** (11-20)

11.- Quina és l'hora legal (Hz) de pas del Sol pel meridià del lloc si el dia 15 de desembre de 2017 ens trobem en la situació d'estima  $le = 50^{\circ} 00,0' N - Le = 80^{\circ} 00,0' W$ ?

¿Cuál es la hora legal (Hz) de paso del Sol por el meridiano del lugar si el día 15 de diciembre de 2017 nos encontramos en la situación de estima  $le = 50^{\circ} 00,0' N - Le = 80^{\circ} 00,0' W$ ?

- a) Hz = 15 h 55,2 min
- b) Hz = 11 h 55,2 min
- c) Hz = 12 h 15,2 min
- d) Hz = 17 h 15,2 min

11	Espai reservat pels càlculs. / Espacio reservado para los cálculos.
<p><b>PROHIBIT COPIAR O REPRODUIR TOTALMENT O PARCIALMENT SENSE AUTORITZACIÓ DE L'ECNPC</b></p>	



12.- Quina hora civil del lloc (HcL) correspon a un lloc de  $L = 040^{\circ} 00' E$  si en un altre lloc de  $L = 050^{\circ} 00,0' W$  són les 19 h 00 min, hora civil del lloc (HcL), del dia 15 de desembre de 2017?

¿Qué hora civil del lugar (HcL) corresponde a un lugar de  $L = 040^{\circ} 00' E$  si en otro lugar de  $L = 050^{\circ} 00,0' W$  son las 19 h 00 min, hora civil del lugar (HcL), del día 15 de diciembre de 2017?

- a) 01 h 00 min (del 16.12.2017)
- b) 13 h 00 min (del 15.12.2017)
- c) 13 h 00 min (del 16.12.2017)
- d) 23 h 00 min (del 15.12.2017)

12	Espai reservat pels càlculs. / Espacio reservado para los cálculos.
<p><b>PROHIBIT COPIAR O REPRODUIR TOTALMENT O PARCIAL SENSE AUTORIZACIÓ DE L'ECNPC</b></p>	

13.- El dia 15 de desembre de 2017, situats en  $l_e = 30^\circ 00,0' N - L_e = 145^\circ 30,0' W$ , en ser temps universal (TU) 15 h 52 min 30 s observem simultàniament dues estrelles amb els següents determinants:

1.- Alphard: determinant de l'altura ( $\Delta a$ ) = +2,40' i azimut vertader ( $Z_v$ ) =  $227^\circ$ .

2.- Spica: determinant de l'altura ( $\Delta a$ ) = -1,75' i azimut vertader ( $Z_v$ ) =  $147^\circ$ .

Calculeu la situació observada per rectes d'altura.

El día 15 de diciembre de 2017, situados en  $l_e = 30^\circ 00,0' N - L_e = 145^\circ 30,0' W$ , al ser tiempo universal (TU) 15 h 52 min 30 s observamos simultáneamente dos estrellas con los siguientes determinantes:

1.- Alphard: determinante de altura ( $\Delta a$ ) = +2,40' y acimut verdadero ( $Z_v$ ) =  $227^\circ$ .

2.- Spica: determinante de altura ( $\Delta a$ ) = -1,75' y acimut verdadero ( $Z_v$ ) =  $147^\circ$ .

Calcular la situación observada por rectas de altura.

a)  $l_o = 29^\circ 57,3' N - L_o = 145^\circ 31,0' W$

b)  $l_o = 30^\circ 00,0' N - L_o = 145^\circ 26,4' W$

c)  $l_o = 29^\circ 57,3' N - L_o = 145^\circ 29,0' W$

d)  $l_o = 30^\circ 00,0' N - L_o = 145^\circ 33,8' W$

13	Espai reservat pels càlculs / Espacio reservado para los cálculos.
<p><b>PROHIBIT COPIAR O REPRODUIR TOTALMENT O PARCIAL SENSE AUTORITZACIÓ DE L'ECNPC</b></p>	



**14.- Situats en la longitud de Greenwich, quins seran l'horari i la declinació de l'estel Alphard el dia 15 de desembre de 2017 en ser temps universal (TU) 15 h 52 min 30 s?**

Situados en la longitud de Greenwich, ¿cuáles serán el horario y la declinación de la estrella Alphard el día 15 de diciembre de 2017 al ser tiempo universal (TU) 15 h 52 min 30 s?

- a)  $h = 180^{\circ} 30,0'$  -  $d = -08^{\circ} 44,2'$
- b)  $h = 322^{\circ} 37,1'$  -  $d = -08^{\circ} 44,2'$
- c)  $h = 000^{\circ} 30,0'$  -  $d = -08^{\circ} 42,4'$
- d)  $h = 230^{\circ} 17,6'$  -  $d = +29^{\circ} 11,5'$

14

Espai reservat pels càlculs. / Espacio reservado para los cálculos.

**PROHIBIT COPIAR O REPRODUIR  
TOTALMENT O PARCIAL  
SENSE AUTORITZACIÓ DE L'ECNPC**



15.- Quin és l'interval exacte de temps, fins al pas del Sol pel meridià superior del lloc del dia 15 de desembre de 2017, si a temps universal (TU) = 19 h 00 min 00 s ens trobem en la situació observada  $l_o = 35^{\circ} 00,0' N - L_o = 135^{\circ} 00,0' W$  i naveguem, sense vent ni corrent, al rumb vertader (Rv) =  $040^{\circ}$  i velocitat del vaixell (Vb) =  $13'$ ?

¿Cuál es el intervalo exacto de tiempo, hasta el paso del Sol por el meridiano superior del lugar del día 15 de diciembre de 2017, si a tiempo universal (TU) = 19 h 00 min 00 s nos encontramos en la situación observada  $l_o = 35^{\circ} 00,0' N - L_o = 135^{\circ} 00,0' W$  y navegamos, sin viento ni corriente, al rumbo verdadero (Rv) =  $040^{\circ}$  y velocidad del buque (Vb) =  $13'$ ?

- a) I = 1 h 55 min 12 s
- b) I = 1 h 53 min 43 s
- c) I = 1 h 54 min 04 s
- d) I = 1 h 57 min 04 s

15	Espai reservat pels càlculs. / Espacio reservado para los cálculos.
<p><b>PROHIBIT COPIAR O REPRODUIR TOTALMENT O PARCIAL SENSE AUTORIZACIÓ DE L'ECNPC</b></p>	





16.- En quina latitud (l) ens trobem si el dia 15 de desembre de 2017, a temps universal (TU) = 15 h 37 min 20 s, en situació d'estima  $l_e = 42^\circ 30,0' N - L_e = 136^\circ 00,0' W$  es va obtenir l'altura instrumental de l'estel polar ( $ai_{\#}$ ) =  $41^\circ 55,0'$ ?

Dades: error d'índex del sextant (ei) = -3,5; elevació de l'observador (eo) = 9 m.

¿En qué latitud (l) nos encontramos si el día 15 de diciembre de 2017, a tiempo universal (TU) = 15 h 37 min 20 s, en situación de estima  $l_e = 42^\circ 30,0' N - L_e = 136^\circ 00,0' W$  se obtuvo la altura instrumental de la estrella polar ( $ai_{\#}$ ) =  $41^\circ 55,0'$ ?

Datos: error de índice del sextante (ei) = -3,5; elevación del observador (eo) = 9 m.

- a)  $l = 42^\circ 08,5' N$
- b)  $l = 41^\circ 46,1' N$
- c)  $l = 42^\circ 16,0' N$
- d)  $l = 42^\circ 14,7' N$

16	Espai reservat pels càlculs. / Espacio reservado para los cálculos.
<p><b>PROHIBIT COPIAR O REPRODUIR TOTALMENT O PARCIAL SENSE AUTORIZACIÓ DE L'ECNPC</b></p>	



17.- Quin valor de la correcció total (Ct) trobarem si el dia 15 de desembre de 2017, a temps universal (TU) = 15 h 37 min 20 s, en situació d'estima  $le = 42^{\circ} 30,0' N - Le = 136^{\circ} 00,0' W$  s'obté l'azimut d'agulla de l'estrella polar ( $Za^{*}$ ) = 005,2°?

¿Qué valor de la corrección total (Ct) obtendremos si el día 15 de diciembre de 2017, a tiempo universal (TU) = 15 h 37 min 20 s, en situación de estima  $le = 42^{\circ} 30,0' N - Le = 136^{\circ} 00,0' W$  se obtiene el acimut de aguja de la estrella polar ( $Za^{*}$ ) = 005,2°?

- a) Ct = -5,8°
- b) Ct = +5,2°
- c) Ct = -5,2°
- d) Ct = +4,4°

17	Espai reservat pels càlculs. / Espacio reservado para los cálculos.
----	---

PROHIBIT COPIAR O REPRODUIR  
TOTALMENT O PARCIALMENT  
SENSE AUTORITZACIÓ DE L'ECNIPC



18.- El dia 15 de desembre de 2017 ens trobem navegant en la situació d'estima  $le = 42^{\circ} 30,0' N - Le = 136^{\circ} 00,0' W$ . A temps universal (TU) 15 h 37 min 20 s observem l'estrella Regulus.

Calculeu l'azimut ( $Z_v$ ) de l'estrella Regulus.

El día 15 de diciembre de 2017 nos encontramos navegando en la situación de estima  $le = 42^{\circ} 30,0' N - Le = 136^{\circ} 00,0' W$ . A tiempo universal (TU) 15 h 37 min 20 s observamos la estrella Regulus.

Calcular el acimut ( $Z_v$ ) de la estrella Regulus.

- a)  $Z_v = S 41,2^{\circ} E$
- b)  $Z_v = S 49,9^{\circ} W$
- c)  $Z_v = S 41,2^{\circ} W$
- d)  $Z_v = N 26,9^{\circ} W$

18	Espai reservat pels càlculs. / Espacio reservado para los cálculos.
<p><b>PROHIBIT COPIAR O REPRODUIR TOTALMENT O PARCIALMENT SENSE AUTORIZACIÓ DE L'ECNPC</b></p>	



19.- Quin rumb ortodròmic (Ro) hem de fer per anar des d'un punt situat a  $I = 21^{\circ} 15,0' N - L = 157^{\circ} 30,0' W$  (Honolulu) fins a un altre situat a  $I = 48^{\circ} 30,0' N - L = 125^{\circ} 00,0' W$  (estret de Juan de Fuca)?

¿Qué rumbo ortodrómico (Ro) debemos hacer para ir desde un punto situado en  $I = 21^{\circ} 15,0' N - L = 157^{\circ} 30,0' W$  (Honolulu) hasta otro situado en  $I = 48^{\circ} 30,0' N - L = 125^{\circ} 00,0' W$  (estrecho de Juan de Fuca)?

- a) Ro = N 43,9° E
- b) Ro = N 35,7° E
- c) Ro = S 43,9° W
- d) Ro = N 21,5° E

19	Espai reservat pels càlculs. / Espacio reservado para los cálculos.
<p><b>PROHIBIT COPIAR O REPRODUIR TOTALMENT O PARCIALMENT SENSE AUTORIZACIÓ DE L'ECHIPC</b></p>	



20.- Quina distància ortodròmica (do) hi ha entre dos punts, un situat a  $I = 21^{\circ} 15,0' N - L = 157^{\circ} 30,0' W$  (Honolulu) i un altre situat a  $I = 48^{\circ} 30,0' N - L = 125^{\circ} 00,0' W$  (estret de Juan de Fuca)?

¿Qué distancia ortodrómica (do) hay entre dos puntos, uno situado en  $I = 21^{\circ} 15,0' N - L = 157^{\circ} 30,0' W$  (Honolulu) y otro situado en  $I = 48^{\circ} 30,0' N - L = 125^{\circ} 00,0' W$  (estrecho de Juan de Fuca)?

- a) do = 2371,5'
- b) do = 2067,1'
- c) do = 2255,9'
- d) do = 2271,2'

20	Espai reservat pels càlculs. / Espacio reservado para los cálculos.
----	---

**PROHIBIT COPIAR O REPRODUIR  
TOTALMENT O PARCIALMENT  
SENSE AUTORIZACIÓ DE L'EQUIPC**

## Examen teòric per a capità/ana de iot

### Examen teórico para capitán de yate

Data convocatòria / Fecha convocatoria: **15 de desembre de 2017** Lloc / Lugar: **Barcelona**

Nom i cognoms:  
Nombre y apellidos:

NIF / Passaport / Targeta de residència:  
NIF / Pasaporte / Tarjeta de residencia:

#### MÒDUL GENÈRIC / MÓDULO GENÉRICO

#### • UT3 Meteorologia / UT3 Meteorología (21-30)

21.- Com s'anomena la capa de l'atmosfera que es troba per sobre de la tropopausa?  
¿Cómo se denomina la capa de la atmósfera que se encuentra por encima de la tropopausa?

- a) Troposfera. / Troposfera.
- b) Ionosfera. / Ionosfera.
- c) Estratosfera. / Estratosfera.
- d) Termosfera. / Termosfera.

22.- Com s'anomenen els vents que bufen, generalment, entre les latituds 30° N i 60° N?  
¿Cómo se llaman los vientos que soplan, generalmente, entre las latitudes 30° N y 60° N?

- a) Alisis del nord-est. / Alisios del nordeste.
- b) Polars. / Polares.
- c) De component est (levants). / De componente este (levantes).
- d) De component oest (ponents). / De componente oeste (ponientes).

23.- Quina és la component dels vents alisis de l'hemisferi sud?  
¿Cuál es la componente de los vientos alisios del hemisferio sur?

- a) SE
- b) N
- c) NE
- d) SW

24.- Quina afirmació és correcta quan ens referim al règim monsonic de l'oceà Índic?  
¿Qué afirmación es correcta cuando nos referimos al régimen monzónico del océano Índico?

- a) El monsó d'estiu és sec i bufa del SW. / El monzón de verano es seco y sopla del SW.
- b) El monsó d'hivern és sec i bufa del NE. / El monzón de invierno es seco y sopla del NE.
- c) El monsó d'estiu és humit i bufa del NE. / El monzón de verano es húmedo y sopla del NE.
- d) El monsó d'hivern és humit i bufa del SW. / El monzón de invierno es húmedo y sopla del SW.



**25.- Quina és l'escala internacional que defineix la intensitat i la força dels ciclons o huracans?**  
¿Cuál es la escala internacional que define la intensidad y la fuerza de los ciclones o huracanes?

- a) **CicloBeaufort.**
- b) **CicloDouglas.**
- c) **Saffir-Simpson.**
- d) **CicloSaffir.**

**26.- Com s'anomena el corrent fred i de direcció general NW més important de la costa sud-occidental africana?**

¿Cómo se llama la corriente fría y de dirección general NW más importante de la costa suroccidental africana?

- a) **De Benguela.** / De Benguela.
- b) **De l'Índic.** / Del Índico.
- c) **De les Agulles.** / De las Agujas.
- d) **Del Monsó.** / Del Monzón.

**27.- Quina direcció del corrent li cal esperar a un iot que navegui entre Dover i Calais?**

¿Qué dirección de la corriente debe esperar un yate que navegue entre Dover y Calais?

- a) **Corrent de direcció NE.** / Corriente de dirección NE.
- b) **Depèn de l'hora del dia.** / Dependé de la hora del día.
- c) **Corrent de direcció SW.** / Corriente de dirección SW.
- d) **És imprevisible.** / Es imprevisible.

**28.- Pot passar un cicló tropical de l'hemisferi nord a l'hemisferi sud?**

¿Puede pasar un ciclón tropical del hemisferio norte al hemisferio sur?

- a) **Depèn de si la seva formació ha estat en l'hemisferi nord o sud.** / Dependé de si su formación ha sido en el hemisferio norte o sur.
- b) **Algunes vegades cada any, els ciclons tropicals solen passar de l'hemisferi sud a l'hemisferi nord.** / Algunas veces al año, los ciclones tropicales suelen pasar del hemisferio sur al hemisferio norte.
- c) **Sí, si l'alisi del nord és més potent que l'alisi del sud.** / Sí, si el alisio del norte es más potente que el alisio del sur.
- d) **No, un cicló tropical mai creua la línia de l'equador.** / No, un ciclón tropical nunca cruza la línea del ecuador.

**29.- Fins a quina latitud aproximada baixen els icebergs de l'Atlàntic nord?**

¿Hasta qué latitud aproximada bajan los icebergs del Atlántico Norte?

- a) **30° N – 31° N.**
- b) **39° N – 40° N.**
- c) **45° N – 46° N.**
- d) **29° N – 30° N.**

**30.- D'acord amb la classificació dels gels, quants metres pot surar sobre l'aigua un "growler"?**

De acuerdo con la clasificación de los hielos, ¿cuántos metros puede flotar sobre el agua un "growler"?

- a) **Menys d'1 metre.** / Menos de 1 metro.
- b) **Entre 1,5 i 2,5 metres.** / Entre 1,5 y 2,5 metros.
- c) **El "growler" té tota la seva massa submergida.** / El "growler" tiene toda su masa sumergida.
- d) **Entre 2 i 3 metres.** / Entre 2 y 3 metros.

• **UT4 Anglès / UT4 Inglés**

(31-40)

**SYMBOLS, ABBREVIATIONS AND TERMS USED ON CHARTS.**

**Offshore Installations**

**L 21.1 – Suspended well, depth over wellhead unknown.**

31.- Quina és la traducció correcta de la designació de la secció L (núm. 21.1) de la publicació **Symbols, Abbreviations and Terms Used on Charts: “Suspended well, depth over wellhead unknown”**?

¿Cuál es la traducción correcta de la designación de la sección L (nº 21.1) de la publicación **Symbols, Abbreviations and Terms Used on Charts: “Suspended well, depth over wellhead unknown”**?

- a) **Es desconeix la profunditat sobre el cap del pou.** / Se desconoce la profundidad sobre la cabeza del pozo.
- b) **Pou fora de servei de profunditat desconeguda.** / Pozo fuera de servicio de profundidad desconocida.
- c) **Es desconeix l'altura del pou amb servei suspès.** / Se desconoce la altura del pozo con servicio suspendido.
- d) **Pou fora d'ús, la profunditat de la perforació es desconeix.** / Pozo fuera de uso, la profundidad de la perforación se desconoce.

**SYMBOLS, ABBREVIATIONS AND TERMS USED ON CHARTS.**

**Tracks, Routes**

**M 3 – Recommended track based on a system of fixed marks**

32.- Quina és la traducció correcta de la designació de la secció M (núm. 3) de la publicació **Symbols, Abbreviations and Terms Used on Charts: “Recommended track based on a system of fixed marks”**?

¿Cuál es la traducción correcta de la designación de la sección M (nº 3) de la publicación **Symbols, Abbreviations and Terms Used on Charts: “Recommended track based on a system of fixed marks”**?

- a) **Seguir la derrota aconsellada indicada amb marques fixes.** / Seguir la derrota aconsejada indicada con marcas fijas.
- b) **Es recomana la navegació utilitzant les marques fixes que s'indiquen.** / Se recomienda la navegación usando las marcas fijas que se indican.
- c) **Es recomana seguir la derrota indicada per enfilacions.** / Se recomienda seguir la derrota indicada por enfilaciones.
- d) **Derrota recomanada basada en un sistema de marques fixes.** / Derrota recomendada basada en un sistema de marcas fijas.





**COLREG – Rule 26**  
**Fishing vessels**

**b) A vessel when engaged in trawling, by which is meant the dragging through the water of a dredge net or other apparatus used as a fishing appliance, shall exhibit:**

**33.- Quina és la traducció correcta de l'expressió “dragging through the water of a dredge net”?**  
¿Cuál es la traducción correcta de la expresión “dragging through the water of a dredge net”?

- a) Arrossegant per sota de la superfície del mar xarxes de pesca. / Arrastrando por debajo de la superficie del mar redes de pesca.
- b) Arrossegant per l'aigua xarxes de tremall. / Arrastrando por el agua redes de trasmallo.
- c) Remolcant a través de l'aigua xarxes d'arrossegament. / Remolcando a través del agua redes de arrastre.
- d) Eliminant xarxes del fons del mar amb dragues. / Eliminando redes del fondo del mar con dragas.

**34.- Quina és la traducció correcta, d'acord amb la publicació SMCP de l'OMI, de l'expressió “Unlit derelict vessel.”?**

¿Cuál es la traducción correcta, de acuerdo con la publicación SMCP de la OMI, de la expresión “Unlit derelict vessel.”?

- a) Vaixell desaparegut en el mar. / Buque desaparecido en el mar.
- b) Vaixell en navegació sense llums. / Buque en navegación sin luces.
- c) Naufragi sense senyalització lluminosa. / Naufragio sin señalización luminosa.
- d) Vaixell abandonat sense il·luminar. / Buque abandonado sin iluminar.

**35.- Quina és la traducció correcta, d'acord amb la publicació SMCP de l'OMI, de l'expressió “What is your air draught”?**

¿Cuál es la traducción correcta, de acuerdo con la publicación SMCP de la OMI, de la expresión “What is your air draught”?

- a) Quin és el seu calat actual? / ¿Cuál es su calado actual?
- b) Quina és l'altura de la seva obra morta? / ¿Cuál es la altura de su obra muerta?
- c) Quina és la seva guinda? / ¿Cuál es su guinda?
- d) Quin és el seu calat màxim? / ¿Cuál es su calado máximo?

**36.- Quina és la traducció correcta, d'acord amb la publicació SMCP de l'OMI, de l'expressió “Yes, I am dredging anchor”?**

¿Cuál es la traducción correcta, de acuerdo con la publicación SMCP de la OMI, de la expresión “Yes, I am dredging anchor”?

- a) Sí, estic llaurant. / Sí, estoy garreando.
- b) Sí, estic arrossegant l'àncora. / Sí, estoy arrastrando el ancla.
- c) Sí, tinc l'àncora penjada. / Sí, tengo el ancla a la pendura.
- d) Sí, tinc l'àncora orincada. / Sí, tengo el ancla orincada.

**37.- Quina és la traducció correcta, d'acord amb la publicació SMCP de l'OMI, de les ordres normalitzades a la màquina “dead slow astern”?**

¿Cuál es la traducción correcta, de acuerdo con la publicación SMCP de la OMI, de las órdenes normalizadas a la máquina “dead slow astern”?

- a) La màquina va cap enrere. / La máquina va hacia atrás.
- b) Embragatge del motor enrere. / Embrague del motor atrás.
- c) Enrere molt poca. / Atrás muy poca.
- d) A poc a poc enrere. / Despacio atrás.



**38.- Quina és la traducció correcta, d'acord amb la publicació SMCP de l'OMI, de l'ordre normalitzada al timó "meet her"?**

¿Cuál es la traducción correcta, de acuerdo con la publicación SMCP de la OMI, de la orden normalizada al timón "meet her"?

- a) **Finalitzat amb el timó.** / Finalizado con el timón
- b) **Governar a un rumb.** / Gobernar a un rumbo.
- c) **Govern a mà.** / Gobierno a mano.
- d) **Aguantar el timó.** / Aguantar el timón.

**39.- Quina és la traducció correcta, d'acord amb la publicació SMCP de l'OMI, de l'expressió "what was your last port of call"?**

¿Cuál es la traducción correcta, de acuerdo con la publicación SMCP de la OMI, de la expresión "what was your last port of call"?

- a) **Quina va ser la seva última comunicació amb el port?** / ¿Cuál fue su última comunicación con el puerto?
- b) **Quin va ser el seu últim port d'escala?** / ¿Cuál fue su último puerto de escala?
- c) **Quin ha estat l'últim port amb què ha contactat?** / ¿Cuál ha sido el último puerto con el que ha contactado?
- d) **Quina ha estat la seva última trucada amb el port?** / ¿Cuál ha sido su última llamada con el puerto?

**40.- Quina és la traducció correcta, d'acord amb la publicació SMCP de l'OMI, de l'expressió "A strong tidal is setting 150 degrees"?**

¿Cuál es la traducción correcta, de acuerdo con la publicación SMCP de la OMI, de la expresión "A strong tidal is setting 150 degrees"?

- a) **Hi ha una marea forta en direcció al 150.** / Hay una marea fuerte en dirección al 150.
- b) **Hi ha un fort corrent en direcció al 150.** / Hay una fuerte corriente en dirección al 150.
- c) **Fort corrent al rumb 150 graus.** / Fuerte corriente al rumbo 150 grados.
- d) **Una forta marea establerta al rumb 150 graus.** / Una fuerte marea establecida al rumbo 150 grados.

PROHIBIT COPIAR O REPRODUIR  
TOTALMENT O PARCIALMENT  
SENSE AUTORIZACIÓ DEL ECNPG